

## 1. Allgemein:

**1.1. Produkt-Bezeichnung**      **Spezial**      **Plattenwachs in Sommer (mittelhart) und Winterqualität (weich)**  
**Superpink**      **Plattenwachs plastisch mittelharte Qualität**  
**Ideal**      **Plattenwachs elastisch**  
erhältlich als 500 gr. und 2500 gr. Packungen

|                           |                       |                |                |                 |                 |                 |
|---------------------------|-----------------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>1.2. Lieferumfang:</b> | <b>Ideal</b>          | <b>500 gr</b>  | <b>1,5 mm</b>  | <b>651-0500</b> | <b>1,5 mm</b>   | <b>651-2500</b> |
|                           | <b>Spezial Sommer</b> | <b>500 gr</b>  | <b>1,25 mm</b> | <b>650-0500</b> | <b>1,5 mm</b>   | <b>653-0500</b> |
|                           |                       | <b>2500 gr</b> | <b>1,25 mm</b> | <b>650-2500</b> | <b>1,5 mm</b>   | <b>653-2500</b> |
|                           | <b>Spezial Winter</b> | <b>500 gr</b>  | <b>1,25 mm</b> | <b>652-0500</b> | <b>1,5 mm</b>   | <b>655-0500</b> |
|                           |                       | <b>2500 gr</b> | <b>1,25 mm</b> | <b>652-2500</b> | <b>1,5 mm</b>   | <b>655-2500</b> |
|                           | <b>Superpink</b>      | <b>500 gr</b>  |                |                 | <b>1,5 mm</b>   | <b>660-0500</b> |
| <b>Superpink</b>          | <b>2500 gr</b>        |                |                | <b>1,5 mm</b>   | <b>660-2500</b> |                 |

**1.3. Herstelleranschrift:**       **YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen**  
Tel.: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
www.yeti-dental.com

**1.4. Lagerbedingungen:**      Lagerung bei Raumtemperatur mind. +10° C bis + 30° C  
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, bei Temperaturen unter 8° C  
besonders bei Temperaturen im Minusbereich erhöhte Bruchanfälligkeit  
Packungen vor Schlag und Sturz schützen -

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Wachsplatten zur Verwendung im zahntechnischen Labor, besonders in der Total- und Teilprothetik.  
Wachsplattenbasis der zahntechnischen „Aufstellung“ und die Überprüfung dieser im Munde des Patienten.  
Das „Aufwachsen“ und Modellieren von verflüssigtem Wachs ist mit geeigneten Instrumenten von  
geschultem und ausgebildetem Personal, außerhalb des Patienten durchzuführen  
**Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlöschen sämtliche Garantie und Haftungsansprüche!**

## 3. Risiken und Gefahren in der Anwendung:

1. Sicherstellen, daß sachunkundige Personen ( z.B. Kinder ) mit dem Produkt nicht in Berührung kommen. (Verschluckungsgefahr)
2. Heiße Wachstropfen, auf Hautoberflächen vermeiden. (Verbrennungsgefahr). Heißes Wachs in Verbindung mit Wasser spritzt und führt ebenfalls zu Verbrennungen.
3. Einatmen der Wachsdämpfe beim Verbrennen/Ausbrennen vermeiden.
4. Gestaltung der Wachsplattenbasis so, daß bei der Patientenanprobe keine Verschluckungsgefahr besteht.

## 4. Bedienungsanleitung:

### 4.1. Vorbereitung

Verpackung auf der oberen an entsprechender Markierung öffnen.

### 4.2. Anwendung

Wachsplatten mit erwärmtem Wachsmesser oder geeignetem Instrument abtrennen. Plattenabschnitt mit Wärmequelle (Bunsenbrenner/Wasserbecken) auf gewünschte Temperatur bringen, um ein noch im plastischen Zustand, gut adaptierfähige Konsistenz zu erreichen. Die Wachsplatte mit der Hand oder sonstigen Instrumenten auf das gegen Wachs isolierte Arbeitsmodell adaptieren. (YETI Lube Nr. 550-0060)  
Die entstandene Wachsplattenbasis nach zahntechn. Gesichtspunkten anpassen.

### 4.3. Nach Anwendung

Wiederverwendbare Plattenreste in Behältnis zurücklegen, Deckel schließen, vor Staub schützen.

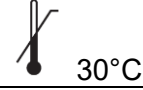
**5. Entsorgung:**      Kann entsprechend der geltenden Vorschriften im Restmüll entsorgt werden. Die Umverpackung kann der Wertstoffverwertung (Duales System) zugeführt werden.

**6. Haltbarkeit:**      **Verbrauchsmaterial sollte generell nach Öffnen der Originalverpackung zügig und umgehend innerhalb weniger Monate aufgebraucht werden.**

| Dokument: | Erstellt am/von: | geändert am/von: | Revision: | freigegeben am/von: | Seitenzahl:   |
|-----------|------------------|------------------|-----------|---------------------|---------------|
| BA        | 09.12.1998/TB    | 13.03.2026/ÖD    | 1         | 13.03.2026/TB       | Seite 1 von 2 |

# Betriebsanleitung BA

## 7. Symbole

|                                                                                     |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | Hersteller                          |
|    | CE Zeichen                          |
|    | FOR DENTAL PROFESSIONALS ONLY (USA) |
|    | Nicht Steriles Produkt              |
| CH-REP                                                                              | Bevollmächtigte Person Schweiz      |
|    | Chargennnummer                      |
|    | Artikelnummer                       |
|   | Herstelldatum                       |
|  | Verfallsdatum                       |
|  | Vor Sonneneinstrahlungen schützen   |
|  | Medizinprodukt                      |
|  | Nicht Wiederverwendbar              |
|  | HIBC-UDI Nummer                     |
|  | Höchst Lagertemperatur              |
|  | Gebrauchsanweisung beachten         |

|           |                  |                  |           |                     |               |
|-----------|------------------|------------------|-----------|---------------------|---------------|
| Dokument: | Erstellt am/von: | geändert am/von: | Revision: | freigegeben am/von: | Seitenzahl:   |
| BA        | 09.12.1998/TB    | 13.03.2026/ÖD    | 1         | 13.03.2026/TB       | Seite 2 von 2 |

# Operating instructions

## 1. General terms:

- 1.1. Description of product:**
- Special** Plate wax quality summer (mediumhard) und winter (soft)
- Superpink** Plate wax - plastic mediumhard quality

|                            |                       |                 |                         |                        |
|----------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------------|------------------------|
| <b>1.2. Delivery form:</b> | <b>Special Summer</b> | <b>500 gr.</b>  | <b>1,25 mm 650-0500</b> | <b>1,5 mm 653-0500</b> |
|                            |                       | <b>2500 gr.</b> | <b>1,25 mm 650-2500</b> | <b>1,5 mm 653-2500</b> |
|                            | <b>Special Winter</b> | <b>500 gr.</b>  | <b>1,25 mm 652-0500</b> | <b>1,5 mm 655-0500</b> |
|                            |                       | <b>2500 gr.</b> | <b>1,25 mm 652-2500</b> | <b>1,5 mm 655-2500</b> |
|                            | <b>Superpink</b>      | <b>500 gr.</b>  |                         | <b>1,5 mm 660-0500</b> |
|                            |                       | <b>2500 gr.</b> |                         | <b>1,5 mm 660-2500</b> |

- 1.3. Manufacturer:**  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen/Germany

Tel.: 0049-7733-9410-0 FAX: 0049-7733-9410-22

- 1.4. Lagerbedingungen:** Store at room temperature of at least +10°C up to +30°C  
Protect from UV radiation ; lower temperatures of under +8°C and particularly temperatures below zero can embrittle this product.  
Protect from any blow or dropping.

## 2. Use according to determination:

Wax plates for use in dental laboratories, especially for the denture technique (total and partial)  
Used as wax plate wax base for dental technicians when „setting up“ and for check in patients mouth.  
„Waxing-up“ and sculpturing of melted wax only to be done by skilled personnel, outside of patients mouth !  
**Any claims on warranty or liability will not be accepted if not used according to determinations.**

## 3. Caution:

1. Ensure that unqualified persons (e.g. children) do not come into contact with this product (danger of swallowing).
2. Hot wax can cause burning on skin - avoid contact of hot wax with skin. Hot wax can sprinkle uncontrolled in conjunction with water and lead to burnings.
3. Inhalation of hot wax vapours should be avoided
4. In order to avoid swallowing when checking in a patients mouth, wax plate base should be formed appropriately.

## 4. Operating instructions:

### 4.1. Preparation

Open the packaging at the top.

### 4.2. Application

Separate wax plate with heated wax knife or other suitable instrument. Warm up wax plate (with a heating source like a Bunsen burner or in a double boiler) up to the desired temperature to achieve a good adaptable consistency (in plastic condition). Adapt the wax with your hand or any other helpful instrument onto the object. This has to be prepared with an insulating medium against wax ! (YETI Lube Nr. 550-0060)  
Then adapt wax plate base accordingly.

### 4.3. After application

Store recyclable rests in a closed container and protect from dust or any other pollution.

- 5. Disposal:** According to current local regulations.

- 6. Haltbarkeit:** Consumer goods should be used rapid after opening and used up within a few months.

|                  |                       |                       |                  |                        |                     |
|------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|------------------------|---------------------|
| <b>Document:</b> | <b>Created on/by:</b> | <b>Changed on/by:</b> | <b>Revision:</b> | <b>Approved on/by:</b> | <b>Page number:</b> |
| IFU              | 09.10.1996/TB         | 13.03.2026 / ÖD       | 2                | 13.03.2026 / TB        | Page 1 von 2        |

## Operating instructions

### 7. Symbols:

|                                                                                     |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | Manufacturer                          |
|    | CE sign                               |
|    | FOR DENTAL PROFESSIONALS ONLY (USA)   |
|    | Non-Sterile Product                   |
| CH-REP                                                                              | Authorised representative Switzerland |
|    | Lot Number                            |
|    | Article Number                        |
|   | Manufacturing Date                    |
|  | Expiry Date                           |
|  | Protect from sunlight                 |
|  | Medical Device                        |
|  | Not reusable                          |
|  | HIBC-UDI Number                       |
|  | Maximum storage temperature           |
|  | Instruction for Use                   |

|           |                |                 |           |                 |              |
|-----------|----------------|-----------------|-----------|-----------------|--------------|
| Document: | Created on/by: | Changed on/by:  | Revision: | Approved on/by: | Page number: |
| IFU       | 09.10.1996/TB  | 13.03.2026 / ÖD | 2         | 13.03.2026 / TB | Page 2 von 2 |

## 1. Généralités:

### 1.1. Désignation du produit

Cire en plaque spéciale été (moyenne dure) et hiver (souple)  
Conditionnement 500g. et 2500 g.

Cire en plaque superpink plastique (moyenne dure)  
Conditionnement 500 g. et 2500 g.

### 1.2. Volume de livraison:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Spéciale été   | 500 g.  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 g. | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Spéciale hiver | 500 g.  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 g. | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 g.  |         |          | 1,5 mm | 660-0500 |
|                | 2500 g. |         |          | 1,5 mm | 660-2500 |

### 1.3. Adresse du fabricant:

 YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tél.: 0049-7733-9410-0 FAX: 0049-7733-2533

### 1.4. Conditions de stockage:

Stockage au sec et garder au frais au moins +10° C jusqu'à + 30° C  
Protéger contre insolation directe, il y a une charge de rupture élevée aux températures au dessous de 8° C particulièrement aux températures au dessous de 0°C.  
Protéger les emballages contre les coups et les chutes.

## 2. Utilisation adéquate:

Cire en plaques à usage dans le laboratoire dentaire particulièrement dans la prothétique totale et partielle  
Utilisé comme „base cire en plaques“ et comme contrôle dans la bouche du patient.

Le modelage de la cire chaude est effectué hors de la bouche du patient par des spécialistes à l'aide d'instruments adéquats.

**Toute utilisation non conforme à celle prévue aura effet pour l'extinction de tous les droits de garantie et nous délivre de toute responsabilité!**

## 3. Risques et dangers pendant l'utilisation:

S'assurer qu'aucune personne incompétente (les enfants par exemple) n'entre en contact avec le produit (danger d'avaler)!

Eviter le contact de cire chaude avec la peau (danger de brûlure).

Eviter l'inhalation de vapeurs de cire chaude.

Il est important de former exactement la cire en plaque pour éviter tout risque d'avaler au cours de l'essayage dans la bouche du patient.

## 4. Mode d'emploi:

### 4.1. Avant l'utilisation

Ouvrir l'emballage couvercle au dessus.

### 4.2. Usage:

Découper la plaque de cire avec un instrument adéquat chaud. Réchauffer la plaque de cire avec une source de chaleur (Bunsen/bain-marie) pour atteindre la malléabilité adaptée. Appliquer la plaque de cire avec les doigts ou instruments adéquats sur le modèle de travail isolé contre la cire (YETI Lube n°. 550-0060).

### 4.3. Après usage

Remettre les résidus de plaque récupérables dans la boîte, fermer le couvercle pour les protéger contre la poussière.

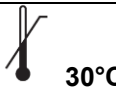
| Document: | Créé le/par:  | Modifié le/par: | Révision: | Validé le/par:  | Nombre de pages: |
|-----------|---------------|-----------------|-----------|-----------------|------------------|
| IFU       | 30.10.1996/TB | 13.03.2026 / ÖD | 2         | 13.03.2026 / TB | Page 1 von 2     |

## Mode d'emploi

**5. Elimination:** Peut être éliminé dans les déchets normaux.

**6. Durabilité:** Les produits de consommation doivent être utilisés rapidement après ouverture.

### 7.0. Symboles:

|                                                                                     |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|    | Fabricant                                         |
|    | Marquage CE                                       |
|    | RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS DENTAIRES (ÉTATS-UNIS) |
|    | Produit non stérile                               |
| CH-REP                                                                              | Représentant agréé en Suisse                      |
|   | Numéro de lot                                     |
|  | Numéro d'article                                  |
|  | Date de fabrication                               |
|  | Date d'expiration                                 |
|  | Protéger de la lumière du soleil                  |
|  | Dispositif médical                                |
|  | Non réutilisable                                  |
|  | Numéro HIBC-UDI                                   |
|  | Température maximale de stockage                  |
|  | Mode d'emploi                                     |

|           |               |                 |           |                 |                  |
|-----------|---------------|-----------------|-----------|-----------------|------------------|
| Document: | Créé le/par:  | Modifié le/par: | Révision: | Validé le/par:  | Nombre de pages: |
| IFU       | 30.10.1996/TB | 13.03.2026 / ÖD | 2         | 13.03.2026 / TB | Page 2 von 2     |

**1. Generale:****1.1. Denominazione del prodotto e****1.2. Quantità di consegna:**

- SPEZIAL estate, media dura, 1,25 mm      500g art. 650-0500, 2500g      art. 650-2500
- SPEZIAL estate, media dura, 1,50 mm      500g art. 653-0500, 2500g      art. 653-2500
- SPEZIAL inverno, morbida, 1,25 mm      500g art. 652-0500, 2500g      art. 652-2500
- SPEZIAL inverno, morbida, 1,50 mm      500g art. 655-0500, 2500g      art. 655-2500
- SUPERPINK media dura, elastica 1,25 mm      500g art. 660-0500, 2500g      art. 660-2500

**1.3. Indirizzo del produttore:**

YETI Dentalprodukte - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Telefono: 0049-7733-94 10 11 o 94100      Telefax: 0049-7733-94 10 22

**1.4. Condizioni per l'immagazzinamento:**

- tenere a temperatura ambiente min. +10°C max. +30°C
- proteggere dai raggi solari
- temperature al di sotto di +8°C ne aumentano la fragilità
- tenere in un luogo sicuro, protetto da colpi, da cadute accidentali e da eventuali altri danni

**2. Uso secondo le norme:**

Le cere in fogli vengono utilizzate per protesi parziali e totali nel laboratorio odontotecnico, come base per il montaggio dei denti e per la prova dello stesso nella bocca del paziente. La cera sciolta va lavorata con strumenti adatti per la ceratura e la modellazione e solo da personale istruito. **La lavorazione e la modellazione delle cere è da fare sempre al di fuori del cavo orale. Da un utilizzo contro tali norme scadono sia la garanzia che qualsiasi richiesta di danni e/o responsabilità.**

**3. Rischi e pericoli durante l'utilizzo:**

- Fare attenzione che persone incompetenti (per esempio bambini) non utilizzino e / o possano venire a contatto con le cere (rischio di deglutizione)
- Evitare che gocce calde di cera cadano sulla pelle (rischio di bruciature). Se la cera calda viene a contatto con acqua può schizzare in modo non controllabile e causare ferite. (nel caso sussista tale pericolo, utilizzare vestitario di protezione adeguato)
- Evitare l'inspirazione dei vapori che si possono sviluppare dalla fusione della cera.
- Predisporre la base in cera in modo tale che non possa, accidentalmente, essere ingoiata dal paziente durante la prova del montaggio

**4 Istruzioni d'uso:****4.1. Preparazione:**

Aprire la scatola nella apertura prevista

**4.2. Utilizzo:**

Tagliare il foglio di cera con una spatola apposita o con uno strumento caldo. Riscaldare poi la cera con il bunsen (becco a gas) o in "bagno di acqua" fino ad una consistenza plastica facilmente modificabile e modellabile. Adattare con le mani o con uno strumento adeguato il foglio di cera al modello precedentemente isolato con YETI LUBE art. 550-0060.

**4.3. Dopo l'utilizzo:**

- Riporre i resti del foglio di cera nel suo imballo originale
- Chiudere la scatola e proteggere dalla polvere

**5. Eliminazione:**

Per l'eliminazione delle cere seguire la normativa vigente.

| Documento: | Creato il/da: | Modificato il/da: | Revisione: | Approvato il/da: | Numero di pagine: |
|------------|---------------|-------------------|------------|------------------|-------------------|
| IFU        | 30.01.1997/TB | 13.03.2026 / ÖD   | 2          | 13.03.2026 / TB  | Pagine 1 von 2    |

# Istruzioni per l'uso

6. **Durata:** È consigliabile utilizzare il prodotto entro 12 mesi dalla data di apertura dell'imballo originale.

7. **Simboli**

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Produttore                                              |
|    | Marchio CE                                              |
|    | SOLO PER PROFESSIONISTI DEL SETTORE ODONTOIATRICO (USA) |
|    | Prodotto non sterile                                    |
| CH-REP                                                                              | Rappresentante autorizzato in Svizzera                  |
|    | Numero di lotto                                         |
|    | Numero articolo                                         |
|   | Data di produzione                                      |
|  | Data di scadenza                                        |
|  | Proteggere dalla luce solare                            |
|  | Dispositivo medico                                      |
|  | Non riutilizzabile                                      |
|  | Numero HIBC-UDI                                         |
|  | Temperatura massima di conservazione<br>30°C            |
|  | Istruzioni per l'uso                                    |

|            |               |                   |            |                  |                   |
|------------|---------------|-------------------|------------|------------------|-------------------|
| Documento: | Creato il/da: | Modificato il/da: | Revisioné: | Approvato il/da: | Numero di pagine: |
| IFU        | 30.01.1997/TB | 13.03.2026 / ÖD   | 2          | 13.03.2026 / TB  | Pagine 2 von 2    |





## 1. General:

### 1.1. Artículo y

### 1.2. forma de suministro:

- SPEZIAL verano, media dura, 1,25 mm 500g art. 650-0500, 2500g art. 650-2500
- SPEZIAL verano, media dura, 1,50 mm 500g art. 653-0500, 2500g art. 653-2500
- SPEZIAL invierno, blanda, 1,25 mm 500g art. 652-0500, 2500g art. 652-2500
- SPEZIAL invierno, blanda, 1,50 mm 500g art. 655-0500, 2500g art. 655-2500
- SUPERPINK media dura, elástica 1,25 mm 500g art. 660-0500, 2500g art. 660-2500

### 1.3. Dirección del fabricante:



YETI Dentalprodukte - Industriestraße 3 - D-78234 Engen

Telefono: 0049-7733-94 10 17 o 94100 Telefax: 0049-7733-94 10 22

### 1.4. Condiciones para la colocación o depósito:

- tener a temperatura ambiental min. +10°C max. +30°C
- proteger ante rayos solares
- temperaturas inferiores a los +8°C aumentan la fragilidad
- tener en un lugar seco, protegido de golpes, de caídas accidentales y de ulteriores daños eventuales

## 2. Uso determinado:

Las ceras en plancha son utilizadas para la prótesis parcial y total en el laboratorio odontotécnico, como base para montar dientes y para la prueba de ello en la boca del paciente. La cera derretida es trabajada con instrumentos apropiados para el encerado y el modelado y solo por personas instruidas. **El trabajo y la modelación de las ceras debe de ser hecho fuera de la boca del paciente. En caso de un uso no determinado la empresa no asume garantía o responsabilidad!**

## 3. Riesgos y peligros durante el uso:

- Tomar precauciones necesarias para asegurar que personas incompetentes (por ejemplo niños) no tengan contacto con el producto.
- Evitar que gotas calientes de cera caigan sobre la piel (riesgo de quemadura). Si la cera caliente tiene contacto con agua puede saltar de modo incontrolable causando heridas.
- Evitar la inspiración de vapor que pueda proceder de la fusión de la cera.
- Colocar la base de cera de manera que el paciente no pueda tragarla accidentalmente.

## 4. Instrucciones de uso:

### 4.1. Preparación:

Abrir la caja en la apertura prevista

### 4.2. Servicio:

Cortar la plancha de cera con una espátula apropiada o con un instrumento caliente. Calentar la cera con el bunsen (gas) o en un baño de agua hasta que tenga una consistencia plástica, fácil de modificar y modelar. Adaptar con las manos o con un instrumento adecuado la plancha de cera al modelo anteriormente aislado con YETI LUBE art. 550-0060.

### 4.3. Después del procedimiento:

- Poner los restos de cera en su caja original
- Cerrar la caja y protegerla de polvo

## 5. Eliminación: Para la eliminación respete las leyes y normas respectivas vigentes.

| Documento: | Creado el/por: | Modificado el/por: | Revisión: | Aprobado el/por: | Número de páginas: |
|------------|----------------|--------------------|-----------|------------------|--------------------|
| IFU        | 13.04.2004/TB  | 13.03.2026 / ÖD    | 2         | 13.03.2026 / TB  | Página 1 de 2      |

## Instrucciones de uso

6. **Garantía:** Los materiales de consumo en general deben de ser usados en pocos meses después de abrir el embalaje original.

### 7.0 Símbolos:

|                                                                                             |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|            | Fabricante                                 |
|            | Marca CE                                   |
|            | SOLO PARA PROFESIONALES DENTALES (EE. UU.) |
|            | Producto no estéril                        |
| CH-REP                                                                                      | Representante autorizado en Suiza          |
|            | Número de lote                             |
|            | Número de artículo                         |
|           | Fecha de fabricación                       |
|          | Fecha de caducidad                         |
|          | Proteger de la luz solar                   |
|          | Dispositivo médico                         |
|          | No reutilizable                            |
|          | Número HIBC-UDI                            |
| <br>30°C | Temperatura máxima de almacenamiento       |
|          | Instrucciones de uso                       |

| Documento: | Creado el/por: | Modificado el/por: | Revisión: | Aprobado el/por: | Número de páginas: |
|------------|----------------|--------------------|-----------|------------------|--------------------|
| IFU        | 13.04.2004/TB  | 13.03.2026 / ÖD    | 2         | 13.03.2026 / TB  | Página 2 de 2      |

# Instrukcja obsługi BA

## 1. ogólny:

### 1.1 Produkt Oznaczenie

Specjalne  
Superpink  
Idealny

Wosk płytkowy latem (średnio twardy) i zimą (miękki)  
Płytkowa woskowa tworzywo sztuczne średniej twardości  
Elastyczny wosk pokładowy

dostępne w opakowaniach 500 gr. i 2500 gr.

### 1.2 Zakres dostawy:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Idealny        | 500 gr  | 1,5 mm  | 651-0500 | 1,5 mm | 651-2500 |
| Specjalne lato | 500 gr  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Specjalna zima | 500 gr  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 gr  | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-0500 |
| Superpink      | 2500 gr | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-2500 |

1.3. adres producenta:  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestrasse 3 - D-78234 Engen  
Telefon: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com)

### 1.4. warunki przechowywania:

temperaturze poniżej 8° C  
zakresie minusowym

Przechowywanie w temperaturze pokojowej min. +10° C do + 30° C  
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w  
zwiększona podatność na pękanie, szczególnie w temperaturach w

Ochrona opakowań przed uderzeniem i upadkiem

## 2. używać zgodnie z przeznaczeniem:

Płytki woskowe do stosowania w laboratorium stomatologicznym, zwłaszcza w przypadku protez całkowitych i częściowych. Woskowa płyta bazowa stomatologicznego "zestawu" technicznego i sprawdzenie jej w jamie ustnej pacjenta. Woskowanie i modelowanie skroplonego wosku powinno być wykonywane poza jamą ustną pacjenta przy użyciu odpowiednich narzędzi przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

**Wszystkie roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności wygasają w przypadku nieprawidłowego użytkowania!**

## 3. ryzyko i zagrożenia związane z wnioskiem:

1. zapewnić, aby osoby nie zaznajomione z produktem (np. dzieci) nie miały z nim kontaktu. (niebezpieczeństwo połknięcia)
2. unikać gorących kropli wosku, na powierzchniach skóry (niebezpieczeństwo poparzeń). Gorący wosk w połączeniu z wodą rozpryskuje się, a także prowadzi do oparzeń.
3. unikać wdychania oparów wosku podczas palenia/spalania
4. zaprojektować podstawę płyty woskowej w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jej połknięcia podczas próby wszczepienia przez pacjenta.

## 4. instrukcja obsługi:

### 4.1 Przygotowanie

Otworzyć opakowanie na górze przy odpowiednim znaku.

### 4.2 Zastosowanie

Oddzielne płytki woskowe za pomocą podgrzanego noża do wosku lub odpowiedniego narzędzia. Doprowadzić odcinek płyty do żądanej temperatury za pomocą źródła ciepła (palnik/wanna Bunsena), aby uzyskać konsystencję, która jest nadal w stanie plastycznym i łatwo się dostosowuje. Dostosować płytkę woskową do modelu roboczego z izolacją woskową ręcznie lub za pomocą innych instrumentów. (YETI Lube No. 550-0060) Dostosuj powstałą podstawę płyty woskowej zgodnie z dentystycznymi aspektami technicznymi.

### 4.3 Po złożeniu wniosku

| Dokument: | Utworzony przez: | Zmieniony przez: | Wersja: | Zatwierdzony przez: | Numer strony |
|-----------|------------------|------------------|---------|---------------------|--------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB    | 13.03.2026 / ÖD  | 1       | 13.03.2026 / TB     | Strona 1 z 2 |

## Instrukcja obsługi BA

Resztki płyt wielokrotnego użytku włożyć z powrotem do pojemnika, zamknąć pokrywę, zabezpieczyć przed kurzem.

### 5. utylizacja:

Może być usuwany do odpadów reszkowych zgodnie z obowiązującymi przepisami. Opakowanie zewnętrzne może być przekazane do recyklingu (system dualny).

### 6. trwałość:

Materiały eksploatacyjne powinny być z reguły zużyte szybko i natychmiast w ciągu kilku miesięcy od otwarcia oryginalnego opakowania.

### 7. symbole

|                                                                                             |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|            | Producent                               |
|            | Znak CE                                 |
|            | TYLKO DLA STOMATOLOGÓW (USA)            |
|            | Produkt niesterylny                     |
| CH-REP                                                                                      | Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii |
|          | Numer partii                            |
|          | Numer artykułu                          |
|          | Data produkcji                          |
|          | Data ważności                           |
|          | Chronić przed światłem słonecznym       |
|          | Wyroby medyczne                         |
|          | Nie nadaje się do ponownego użycia      |
|          | Numer HIBC-UDI                          |
| <br>30°C | Maksymalna temperatura przechowywania   |
|          | Instrukcja użytkowania                  |

| Dokument: | Utworzony przez: | Zmieniony przez: | Wersja: | Zatwierdzony przez: | Numer strony |
|-----------|------------------|------------------|---------|---------------------|--------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB    | 13.03.2026 / ÖD  | 1       | 13.03.2026 / TB     | Strona 2 z 2 |



## Kasutusjuhend

### 1. Üldine:

#### 1.1. Toode - määramine

Spezial  
Superpink  
Ideal

Paneelivaha suvel (keskmiselt kõva) ja talvekvaliteet (pehme)  
Plastpaneelvaha, keskkõva kvaliteediga  
Lehtvaha elastne

saadaval 500 gr ja 2500 gr pakkidena

#### 1.2. Tarne ulatus:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Ideal          | 500 gr  | 1,5 mm  | 651-0500 | 1,5 mm | 651-2500 |
| Spezial Summer | 500 gr  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Spezial Winter | 500 gr  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 gr  | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-0500 |
| Superpink      | 2500 gr | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-2500 |

#### 1.3. Tootja aadress:

 YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tel.: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com)

#### 1.4. Säilitamistingimused:

Hoida toatemperatuuril vähemalt + 10 ° C kuni + 30  
- kaitsta otsese päikesevalguse eest temperatuuril alla 8 ° C, eriti  
temperatuuril alla nulli, suurenenud vastuvõtlikkus purunemisele. Kaitske  
pakendeid koputuste ja kukkumiste eest

### 2. Kavandatud kasutus:

Vahaplaadid hambalaboris kasutamiseks, eriti täielike ja osaliste proteeside korral. Hambaravi "seadistuse" vahaplaadi alus ja selle kontrollimine patsiendi suus. Veeldatud vaha "vahatamine" ja modelleerimine tuleb läbi viia sobivate vahenditega, väljaõppinud ja koolitatud personal väljaspool patsienti  
**Ebaõige kasutamise korral on kõik garantii- ja vastutusnõuded tühised!**

### 3. Kasutamisel olevad riskid ja ohud:

1. Veenduge, et informeerimata isikud (nt lapsed) ei puutuks tootega kokku. (Neelamisohu)
2. Vältige kuuma vaha tilka naha pindadele. (Põletusohu). Veega kokkupuutel olev kuum vaha hajub ja viib ka põletushaavadeni.
3. Vältige vaha aurude sissehingamist põlemisel / läbipõlemisel.
4. Vahaplaadi alus kujundage nii, et patsiendi proovimisel ei tekiks neelamisohu.

### 4. Kasutusjuhised:

#### 4.1. ettevalmistamine

Avage pakend vastava märgi peal.

#### 4.2. rakendus

Eraldage vahaplaadid kuumutatud vahanoa või sobiva instrumendiga. Viige plaadilõik koos soojusallikaga (Bunseni põleti / kraanikauss) soovitud temperatuurini, et saavutada konsistents, mis on endiselt plastiline ja kergesti kohandatav. Kohandage vahaplaati vahast käsitsi või muude instrumentidega eraldatud töömudeli järgi. (YETI Lube No. 550-0060) Saadud vahaplaadi alus vastavalt hambatehnoloogiale. Kohanege vaatepunktidega.

#### 4.3. Pärast pealekandmist

Pange taaskasutatavad plaadijäägid tagasi anumasse, sulgege kaas ja hoidke tolmu eest.

### 5. Kõrvaldamine:

Saab kõrvaldada koos jääkainetega vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Välispakendil saab taaskasutada (dual süsteemi)

| Dokument: | Koostanud:    | Muudetud:       | Versioon: | Kinnitanud:     | Leheküljenumber: |
|-----------|---------------|-----------------|-----------|-----------------|------------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1         | 13.03.2026 / TB | Lehekülg 1 von 2 |

## Kasutusjuhend

### 6. Vastupidavus:

Kulumaterjalid tuleks tavaliselt ära kasutada kiiresti ja kohe mõne kuu jooksul pärast originaalpakendi avamist .

### 7. Sümbolid

|                                                                                          |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|         | Tootja                                  |
|         | CE-märgis                               |
|         | AINULT HAMBARAVI SPETSIALISTIDELE (USA) |
|         | Mitte-steriilne toode                   |
| CH-REP                                                                                   | Volitatud esindaja Šveitsis             |
|         | Partii number                           |
|        | Artikli number                          |
|       | Tootmiskuupäev                          |
|       | Kõlblikkusaeg                           |
|       | Kaitsta päikesevalguse eest             |
|       | Meditiiniseade                          |
|       | Ühekordne kasutus                       |
|       | HIBC-UDI number                         |
|  30°C | Maksimaalne ladustamistemperatuur       |
|       | Kasutusjuhend                           |

|           |               |                 |           |                 |                  |
|-----------|---------------|-----------------|-----------|-----------------|------------------|
| Dokument: | Koostanud:    | Muudetud:       | Versioon: | Kinnitanud:     | Leheküljenumber: |
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1         | 13.03.2026 / TB | Lehekülg 2 von 2 |

# Naudojimo instrukcijos

## 1. Bendrosios nuostatos:

|                                               |           |                                                                          |
|-----------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1.1. Produktas - paskirtis                    | Spezial   | Plokščių vaškas vasarą (vidutinio kietumo) ir žiemos kokybės (minkštas)) |
|                                               | Superpink | Plastikinis vaškas, vidutinio kietumo                                    |
|                                               | Ideal     | Lakštinis vaškas elastingas                                              |
| erhältlich als 500 gr. und 2500 gr. Packungen |           |                                                                          |

## 1.2. Pristatymo apimtis:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Ideal          | 500 gr  | 1,5 mm  | 651-0500 | 1,5 mm | 651-2500 |
| Spezial Summer | 500 gr  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Spezial Winter | 500 gr  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 gr  | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-0500 |
| Superpink      | 2500 gr | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-2500 |

## 1.3. Gamintojo adresas:

 YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tel.: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com)

## 1.4. Laikymo sąlygos:

Laikyti kambario temperatūroje mažiausiai nuo + 10 ° C iki + 30 °  
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, esant žemesnei nei 8 ° C  
temperatūrai, ypač esant žemesnei nei nulinė temperatūra, padidėja polinkis lūžti  
Apsaugokite pakuotes nuo smūgių ir kritimų

## 2. Numatytas naudojimas:

Vaško plokštelės, naudojamos dantų laboratorijoje, ypač atliekant pilnus ir dalinius protezus. Vaško plokštelės pagrindas dantų "sąrankai" ir patikrinimas paciento burnoje. Suskystinto vaško vaškavimą ir modeliavimą tinkamais instrumentais turi atlikti apmokyti ir apmokyti darbuotojai už paciento ribų.

**Netinkamo naudojimo atveju visos garantijos ir atsakomybės pretenzijos negalioja!**

## 3. Naudojant rizika ir pavojai:

1. Įsitikinkite, kad neinformuoti asmenys (pvz., Vaikai) nesiliečia su produktu. (Rijimo rizika)
2. Venkite karštų vaško lašų ant odos paviršių. (Nudegimų pavojus). Karštas vaškas, susilietęs su vandeniu, pasitaško ir nudegina.
3. Venkite įkvėpti vaško garų, kai sudega / išdega.
4. Vaško plokštės pagrindą suprojektuokite taip, kad bandant pacientą nebūtų pavojaus nuryti.

## 4. Naudojimo instrukcijos:

### 4.1. Paruošimas

Atidarykite pakuotę prie atitinkamo ženklo viršuje.

### 4.2. taikymas

Vaško plokšteles atskirkite pašildytu vaškiniu peiliu arba tinkamu instrumentu. Norint pasiekti vis dar plastikinę ir lengvai pritaikomą konsistenciją, plokštės dalį su šilumos šaltiniu („Bunsen“ degikliu / vandens baseinu) pakelkite iki norimos temperatūros. Vaško plokštelę pritaikykite prie darbinio modelio, izoliuoto nuo vaško rankomis ar kitais instrumentais. (YETI Lube Nr. 550-0060) Gautas vaško plokštelės pagrindas pagal dantų technologiją. Pristatykite prie požiūrio taškų.

### 4.3. Po taikymo

Įdėkite daugkartinio naudojimo plokštelių likučius atgal į indą, uždarykite dangtį ir apsaugokite nuo dulkių.

## 5. Šalinimas:

Galima išmesti su atliekų likučiais pagal galiojančius teisės aktus. Išorinė pakuotė gali būti perdirbama (dviguba sistema).

| Dokumentas: | Sukurtas:     | Pakeistas:      | Redakcija: | Patvirtintas:   | Puslapių skaičius: |
|-------------|---------------|-----------------|------------|-----------------|--------------------|
| IFU         | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1          | 13.03.2026 / TB | Puslapis 1 iš 2    |

## Naudojimo instrukcijos

### 6. Patvarumas:

Paprastai atidarius originalią pakuotę, eksploatacinės medžiagos turėtų būti sunaudotos greitai ir nedelsiant per kelis mėnesius.

### 7. Simboliai

|                                                                                          |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|         | Gamintojas                      |
|         | CE ženklas                      |
|         | TIK STOMATOLOGAMS (JAV)         |
|         | Nesterilus produktas            |
| CH-REP                                                                                   | Igaliotas atstovas Šveicarijoje |
|         | Partijos numeris                |
|       | Prekės numeris                  |
|       | Gamybos data                    |
|       | Galiojimo data                  |
|       | Saugoti nuo saulės spindulių    |
|       | Medicinos prietaisas            |
|       | Negalima naudoti pakartotinai   |
|       | HIBC-UDI numeris                |
|  30°C | Maksimali laikymo temperatūra   |
|       | Naudojimo instrukcija           |

| Dokumentas: | Sukurtas:     | Pakeistas:      | Redakcija: | Patvirtintas:   | Puslapių skaičius: |
|-------------|---------------|-----------------|------------|-----------------|--------------------|
| IFU         | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1          | 13.03.2026 / TB | Puslapis 2 iš 2    |



# Navodila za uporabo

## 1. Splošno:

### 1.1. Izdelek - določitev

Special  
Superpink  
Ideal

Vosek za plošče poleti (srednje trd) in pozimi (mehak)  
Vosek za plošče, umetna masa, srednje trda kakovost  
Elastični vošчени vosek

na voljo v pakiranjih 500 gr in 2500 gr

### 1.2. Obseg dobave:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Ideal          | 500 gr  | 1,5 mm  | 651-0500 | 1,5 mm | 651-2500 |
| Special Summer | 500 gr  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Special Winter | 500 gr  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 gr  | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-0500 |
| Superpink      | 2500 gr | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-2500 |

### 1.3. Naslov proizvajalca:

 YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tel.: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com)

### 1.4. Pogoji skladiščenja:

Shranjevanje pri sobni temperaturi vsaj + 10 ° C do + 30 °  
- Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, pri temperaturah pod 8 ° C, zlasti pri temperaturah pod ničlo, povečana dovzetnost za  
Pakete zaščitite pred udarci in padci

## 2. Namenska uporaba:

Voščene plošče za uporabo v zobotehničnem laboratoriju, zlasti v popolnih in delnih protezah. Podstavek voščene plošče zobne "postavitve" in preverjanje tega v pacientovih ustih. "Voskanje" in modeliranje utekočinjenega voska naj z ustreznimi instrumenti izvaja usposobljeno in usposobljeno osebje zunaj pacienta  
**V primeru nepravilne uporabe so vsi zahtevki za garancijo in odgovornost nični!**

## 3. Tveganja in nevarnosti pri uporabi:

1. Pazite, da neobveščene osebe (npr. Otroci) ne pridejo v stik z izdelkom. (Nevarnost požiranja)
2. Izogibajte se vročim kapljicam voska na kožnih površinah. (Nevarnost opeklin). Vroči vosek v stiku z vodnimi brizgami vodi do opeklin.
3. Pazite, da med vžiganjem / izgorevanjem ne vdihavate voska.
4. Zasnova podstavka iz voščene plošče, tako da pri poskusu bolnika ni nevarnosti požiranja.

## 4. Navodila za uporabo:

### 4.1. priprava

Odprite embalažo na ustrezni oznaki na vrhu.

### 4.2. aplikacija

Ločene voščene plošče ločite z ogrevanim voščenim nožem ali ustreznim instrumentom. Odsek plošče postavite z virom toplote (gorilnik Bunsen / vodni bazen) na zeleno temperaturo, da dobite še vedno plastično in enostavno prilagodljivo konsistenco. Voščeno ploščo prilagodite delujočemu modelu, izoliranemu od voska ročno ali z drugimi instrumenti. (YETI Lube št. 550-0060) Nastala podlaga iz voščenih plošč po zobni tehnologiji . Prilagodite se z vidika

### 4.3. Po nanosu

Ostanke plošč za večkratno uporabo vrnite nazaj v posodo, zaprite pokrov in zaščitite pred prahom.

## 5. Odstranjevanje:

Odstranite jih lahko s preostalimi odpadki v skladu z veljavnimi predpisi. Zunanja embalaža se lahko reciklira (dualni sistem).

| Dokument: | Ustvaril/ustvarila: | Spremenil/spremeni la: | Revizija: | Odobril/odobrila: | Številka strani: |
|-----------|---------------------|------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB       | 13.03.2026 / ÖD        | 1         | 13.03.2026 / TB   | Stran 1 od 2     |

## Navodila za uporabo

### 6. Trajnost:

Potrošni material je treba na splošno porabiti hitro in takoj v nekaj mesecih po odprtju originalne embalaže .

### 7. Simboli

|                                                                                     |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | Proizvajalec                                    |
|    | Oznaka CE                                       |
|    | IZKLJUČNO ZA ZOBOZDRAVSTVENE STROKOVNJAKE (ZDA) |
|    | Nesterilen izdelek                              |
| CH-REP                                                                              | Pooblaščen zastopnik za Švico                   |
|    | Številka serije                                 |
|   | Številka izdelka                                |
|  | Datum proizvodnje                               |
|  | Datum izteka roka uporabnosti                   |
|  | Zaščitite pred sončno svetlobo                  |
|  | Medicinski pripomoček                           |
|  | Ni za ponovno uporabo                           |
|  | Številka HIBC-UDI                               |
|  | Najvišja temperatura shranjevanja<br>30°C       |
|  | Navodila za uporabo                             |

|           |                     |                        |           |                   |                  |
|-----------|---------------------|------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| Dokument: | Ustvaril/ustvarila: | Spremenil/spremeni la: | Revizija: | Odobril/odobrila: | Številka strani: |
| IFU       | 05.05.2020/TB       | 13.03.2026 / ÖD        | 1         | 13.03.2026 / TB   | Stran 2 od 2     |



## Instruções de Funcionamento BA

### 1. geral:

- 1.1. produto** cera especial de laje no Verão (média dura) e no Inverno (suave)  
**Descrição** Superpink Superplástico de qualidade média dura  
Elástico de cera de chapa ideal  
disponível em pacotes de 500 gr. e 2500 gr.

|                               |                         |          |        |           |        |          |
|-------------------------------|-------------------------|----------|--------|-----------|--------|----------|
| <b>1.2 Âmbito de entrega:</b> | <b>Ideal</b>            | 500 gr1  | ,5 mm  | 651-05001 | ,5 mm  | 651-2500 |
|                               | <b>Verão especial</b>   | 500 gr1  | ,25 mm | 650-05001 | ,5 mm  | 653-0500 |
|                               |                         | 2500 gr1 | ,25 mm | 650-25001 | ,5 mm  | 653-2500 |
|                               | <b>Especial Inverno</b> | 500 gr1  | ,25 mm | 652-05001 | ,5 mm  | 655-0500 |
|                               |                         | 2500 gr1 | ,25 mm | 652-25001 | ,5 mm  | 655-2500 |
|                               | <b>Superpink</b>        | 500 gr   |        |           | 1,5 mm | 660-0500 |
|                               | <b>Superpink</b>        | 2500 gr  |        |           | 1,5 mm | 660-2500 |

- 1.3. o endereço do fabricante:**  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestrasse 3 - D-78234 Engen  
Telephone: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
www.yeti-dental.com

- 1.4. condições de armazenamento:** Armazenamento à temperatura ambiente min. +10° C a + 30° C  
- Proteger da luz solar directa, a temperaturas inferiores a 8° C maior susceptibilidade à quebra, especialmente a temperaturas na gama de temperaturas negativas  
Proteger as embalagens contra impactos e quedas -

### 2. utilização conforme previsto:

Placas de cera para utilização no laboratório dentário, especialmente em próteses totais e parciais. Base da placa de cera do "set-up" técnico dentário e verificação na boca do paciente. O "enceramento" e a modelação da cera liquefeita é possível com instrumentos adequados de por pessoal formado e qualificado, fora do paciente

**Todas as reclamações de garantia e responsabilidade expiram em caso de uso indevido!**

### 3. riscos e perigos na aplicação:

1. assegurar que as pessoas não familiarizadas com o produto (por exemplo, crianças) não entrem em contacto com o produto. (perigo de engolir)
2. evitar gotas de cera quente, em superfícies de pele (perigo de queimaduras). Cera quente em combinação com salpicos de água e também leva a queimaduras.
3. evitar a inalação dos vapores de cera durante a queima/queima
4. desenhar a base da placa de cera de tal forma que não haja risco de engolir durante a prova do paciente.

### 4. instruções de funcionamento:

#### **4.1 Preparação**

Abrir a embalagem na parte superior na marca correspondente.

#### **4.2 Aplicação**

Placas de cera separadas com uma faca de cera aquecida ou instrumento adequado. Levar a secção da placa à temperatura desejada com uma fonte de calor (queimador de Bunsen/bacia de água) de modo a obter uma consistência ainda em estado plástico e facilmente adaptável. Adaptar a placa de cera ao modelo de trabalho isolado com cera à mão ou outros instrumentos. (YETI Lube No. 550-0060)  
Adaptar a base da placa de cera de acordo com os aspectos técnicos dentários.

#### **4.3 Após a aplicação**

Colocar os restos de placa reutilizáveis de volta no recipiente, fechar a tampa, proteger do pó.

- 5. eliminação:** Podem ser eliminados em resíduos em conformidade com os regulamentos aplicáveis. O As embalagens exteriores podem ser enviadas para reciclagem (sistema duplo).

- 6. Prazo de validade:** os consumíveis devem geralmente ser utilizados rapidamente e sem demora após a abertura da embalagem original e pode ser esgotado imediatamente dentro de alguns meses.

|            |                |                   |          |                 |                   |
|------------|----------------|-------------------|----------|-----------------|-------------------|
| Documento: | Criado em/por: | modificado em/by: | Revisão: | lançado em/por: | Número de página: |
| BA         | 09.12.1998/TB  | 13.03.2026 / ÖD   | 1        | 13.03.2026 / TB | Página 1de 2      |

## Instruções de Funcionamento BA

### 7. Símbolos

|                                                                                     |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|    | Fabricante                                           |
|    | Sinal CE                                             |
|    | APENAS PARA PROFISSIONAIS DA ÁREA ODONTOLÓGICA (EUA) |
|    | Produto não esterilizado                             |
| CH-REP                                                                              | Representante autorizado na Suíça                    |
|    | Número do lote                                       |
|    | Número do artigo                                     |
|   | Data de fabrico                                      |
|  | Data de validade                                     |
|  | Proteger da luz solar                                |
|  | Dispositivo médico                                   |
|  | Não reutilizável                                     |
|  | Número HIBC-UDI                                      |
|  | Temperatura máxima de armazenamento                  |
|  | Instruções de utilização                             |

|            |                |                   |          |                 |                   |
|------------|----------------|-------------------|----------|-----------------|-------------------|
| Documento: | Criado em/por: | modificado em/by: | Revisão: | lançado em/por: | Número de página: |
| BA         | 09.12.1998/TB  | 13.03.2026 / ÖD   | 1        | 13.03.2026 / TB | Página 2 de 2     |

# Návod na obsluhu

## 1. Všeobecne:

### 1.1. Produkt - označenie

Special  
Superpink  
Ideal

Panelový vosk v letnej (stredne tvrdej) a zimnej kvalite (mäkká))  
Panelový vosk, plast, stredne tvrdej kvality  
Listový vosk elastický

dostupné v baleniach 500 gr a 2 500 gr

### 1.2. Rozsah doručenia:

|                |         |         |          |        |          |
|----------------|---------|---------|----------|--------|----------|
| Ideal          | 500 gr  | 1,5 mm  | 651-0500 | 1,5 mm | 651-2500 |
| Special Summer | 500 gr  | 1,25 mm | 650-0500 | 1,5 mm | 653-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 650-2500 | 1,5 mm | 653-2500 |
| Special Winter | 500 gr  | 1,25 mm | 652-0500 | 1,5 mm | 655-0500 |
|                | 2500 gr | 1,25 mm | 652-2500 | 1,5 mm | 655-2500 |
| Superpink      | 500 gr  | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-0500 |
| Superpink      | 2500 gr | 1,25 mm |          | 1,5 mm | 660-2500 |

### 1.3. Adresa výrobcu :

 YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tel.: 07733-9410-0 FAX: 07733-941022 info@yeti-dental.com  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com)

### 1.4. Podmienky skladovania:

Skladovanie pri izbovej teplote najmenej + 10 ° C až + 30 °  
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením, pri teplotách pod 8 ° C,  
najmä pri teplotách pod nulou, zvýšenej náchylnosti na  
Chráňte balenia pred nárazmi a pádmi

## 2. Zamýšľané použitie:

Voskové platničky na použitie v zubnom laboratóriu, najmä pri úplných a čiastočných náhradách. Základňa voskovej doštičky zubného „nastavenia“ a kontrola v ústach pacienta. „Voskovanie“ a modelovanie skvapalneného vosku majú byť vykonané vhodnými nástrojmi vyškoleným a zaškoleným personálom mimo pacienta.

**V prípade nesprávneho použitia sú všetky nároky na záruku a ručenie neplatné!**

## 3. Riziká a nebezpečenstvá pri používaní:

1. Zaistíte, aby neinformované osoby (napr. Deti) neprišli do kontaktu s výrobkom. (Riziko prehltnutia)
2. Vyhybajte sa kvapkám horúceho vosku na povrchy pokožky. (Nebezpečenstvo popálenia). Horúci vosk, ktorý je v kontakte s vodou, vystrekuje a vedie tiež k popáleninám.
3. Pri horení / horení zabráňte vdychovaniu par vosku.
4. Dizajn základne voskovej doštičky tak, aby pri skúšaní na pacientovi nehrozilo riziko prehltnutia.

## 4. Návod na obsluhu:

### 4.1. príprava

Otvorte obal zodpovedajúcou značkou v hornej časti.

### 4.2. žiadosť

Oddel'te voskové platne pomocou vyhrievaného voskového noža alebo vhodného nástroja. Dosku odstavte pomocou zdroja tepla (Bunsenov horák / vodná nádrž) na požadovanú teplotu, aby ste dosiahli konzistenciu, ktorá je stále plastická a ľahko prispôsobiteľná. Voskovú doštičku prispôbte pracovnému modelu izolovanému z vosku ručne alebo pomocou iných nástrojov. (YETI Lube 550-0060) Výsledný základ voskovej doštičky podľa zubnej technológie . Prispôbte sa uhlom pohľadu

### 4.3. Po aplikácii

Vložte opakovane použiteľné zvyšky taniera späť do nádoby, zatvorte veko a chráňte pred prachom.

| Document: | Vytvoril:     | Zmenil:         | Revízia: | Schválil:       | Počet strán: |
|-----------|---------------|-----------------|----------|-----------------|--------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1        | 13.03.2026 / TB | Strana 1 z 2 |

## Návod na obsluhu

### 5. Likvidácia:

Môže byť zneškodnený spolu so zvyškovým odpadom v súlade s platnými predpismi. Vonkajší obal môže byť recyklovaný (duálny systém)..

### 6. Trvanlivosť:

Spotrebný materiál by sa mal spravidla spotrebovať rýchlo a okamžite do niekoľkých mesiacov po otvorení pôvodného obalu .

### 7. Symboly

|                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | Výrobca                              |
|    | Značka CE                            |
|    | URČENÉ IBA PRE ZUBNÝCH LEKÁROV (USA) |
|    | Nesterilný výrobok                   |
| CH-REP                                                                              | Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku |
|   | Číslo šarže                          |
|  | Číslo výrobku                        |
|  | Dátum výroby                         |
|  | Dátum expirácie                      |
|  | Chráňte pred slnečným žiarením       |
|  | Zdravotnícky prostriedok             |
|  | Nenávratný                           |
|  | Číslo HIBC-UDI                       |
|  | Maximálna skladovacia teplota        |
|  | Návod na použitie                    |

|           |               |                 |          |                 |              |
|-----------|---------------|-----------------|----------|-----------------|--------------|
| Document: | Vytvoril:     | Zmenil:         | Revízia: | Schválil:       | Počet strán: |
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD | 1        | 13.03.2026 / TB | Strana 2 z 2 |

# Instrucțiuni de utilizare

## 1. Termeni generali:

- 1.1. Descrierea produsului:**
- Special** Plăci de ceara de calitate vară (medie) și iarnă (moale)
- Superpink** Plăci de ceară - plastic de calitate medie

|                                  |                       |                 |                |                 |               |                 |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|
| <b>1.2. Formular de livrare:</b> | <b>Special Summer</b> | <b>500 gr.</b>  | <b>1,25 mm</b> | <b>650-0500</b> | <b>1,5 mm</b> | <b>653-0500</b> |
|                                  |                       | <b>2500 gr.</b> | <b>1,25 mm</b> | <b>650-2500</b> | <b>1,5 mm</b> | <b>653-2500</b> |
|                                  | <b>Special Winter</b> | <b>500 gr.</b>  | <b>1,25 mm</b> | <b>652-0500</b> | <b>1,5 mm</b> | <b>655-0500</b> |
|                                  |                       | <b>2500 gr.</b> | <b>1,25 mm</b> | <b>652-2500</b> | <b>1,5 mm</b> | <b>655-2500</b> |
|                                  | <b>Superpink</b>      | <b>500 gr.</b>  |                |                 | <b>1,5 mm</b> | <b>660-0500</b> |
|                                  | <b>Superpink</b>      | <b>2500 gr.</b> |                |                 | <b>1,5 mm</b> | <b>660-2500</b> |

- 1.3. Producător:**  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen/ Germania  
Tel.: 0049-7733-9410-0 FAX: 0049-7733-9410-22

- 1.4. Conditii de depozitare:** A se păstra la temperatura camerei de cel puțin + 10 ° C până la + 30 ° C  
Protejați de radiații UV; temperaturi mai scăzute sub + 8 ° C și  
în special temperaturile sub zero pot fragila acest produs.  
Protejați de orice lovitură sau cădere.

## 2. Utilizați în funcție de determinare:

Plăci de ceară pentru utilizare în laboratoarele dentare, în special pentru tehnica protezei (totale și parțiale)  
Folositi ca bază de ceară de placă de ceară pentru tehnicienii dentari la „instalare” și pentru verificarea gurii  
pacienților.

„Editați ceara” și sculptarea cerii topite trebuie făcute numai de personal calificat, în afara gurii pacienților!

**Orice pretenții privind garanția sau răspunderea nu vor fi acceptate dacă nu sunt utilizate conform  
determinărilor.**

## 3. Prudență:

1. Asigurați-vă că persoanele necalificate (de exemplu, copii) nu intră în contact cu acest produs (pericol de înghițire).
2. Ceara fierbinte poate provoca arsuri pe piele - evitați contactul cu ceara fierbinte cu pielea. Ceara fierbinte poate stropi necontrolată împreună cu apă și poate duce la arsuri.
3. Inhalarea vaporilor de ceară fierbinți trebuie evitată
4. Pentru a evita înghițirea la verificarea în gura pacientului, baza plăcii de ceară trebuie formată corespunzător.

## 4. Instrucțiuni de utilizare:

### 4.1. Pregătirea

Deschideți ambalajul din partea de sus.

### 4.2. Cerere

Separati placa de ceară cu un cuțit de ceară încălzit sau alt instrument adecvat. Încălziți placa de ceară (cu o sursă de încălzire ca un arzător Bunsen sau într-un cazan dublu) până la temperatura dorită pentru a obține o consistență bună adaptabilă. Adaptați ceara pe obiect cu mâna sau cu orice alt instrument util. Aceasta trebuie pregătită cu un mediu izolator împotriva ceară! (YETI Lube Nr. 550-0060)

Apoi adaptați baza plăcii de ceară în consecință.

### 4.3. După aplicare

Păstrați resturile consumabile într-un recipient închis și protejați-le de praf sau orice altă poluare.

- 5. dispunere:** Conform reglementărilor locale actuale.

| Document: | Creat la/de:  | Modificat la/de: | Revizie: | Aprobat la/de: | Număr de pagini: |
|-----------|---------------|------------------|----------|----------------|------------------|
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD  | 1        | 13.03.2026 /TB | Pagina 1 din 2   |

## Instrucțiuni de utilizare

**6. durabilitate:** Consumabilele trebuie, în general, consumate rapid și imediat în câteva luni de la deschiderea ambalajului original

### 7. Simboluri:

|                                                                                          |                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|         | Producător                                                  |
|         | Marcaj CE                                                   |
|         | NUMAI PENTRU PROFESIONIȘTII DIN DOMENIUL STOMATOLOGIC (SUA) |
|         | Produs nesteril                                             |
| CH-REP                                                                                   | Reprezentant autorizat Elveția                              |
|         | Număr lot                                                   |
|         | Număr articol                                               |
|       | Data fabricației                                            |
|       | Data expirării                                              |
|       | A se proteja de lumina soarelui                             |
|       | Dispozitiv medical                                          |
|       | Nu este reutilizabil                                        |
|       | Număr HIBC-UDI                                              |
|  30°C | Temperatura maximă de depozitare                            |
|       | Instrucțiuni de utilizare                                   |

|           |               |                  |          |                |                  |
|-----------|---------------|------------------|----------|----------------|------------------|
| Document: | Creat la/de:  | Modificat la/de: | Revizie: | Aprobat la/de: | Număr de pagini: |
| IFU       | 05.05.2020/TB | 13.03.2026 / ÖD  | 1        | 13.03.2026 /TB | Pagina 2 din 2   |